



源源帶動  
你生活

Com Energia Avançamos  
Powering  
Forward





# 目錄

## Índice

### Contents

<b>01</b>	<b>澳電的願景、使命、價值</b>	<b>07</b>
	A Visão, Missão e Valores da CEM	
	The Vision, Mission, Values of CEM	

<b>02</b>	<b>2018年澳電摘要</b>	<b>11</b>
	Destaques da CEM em 2018	
	CEM Highlights 2018	

<b>03</b>	<b>董事長獻辭</b>	<b>17</b>
	Mensagem do Presidente do Conselho de Administração	
	Chairman of the Board of Directors' Message	

<b>04</b>	<b>執行委員會主席獻辭</b>	<b>23</b>
	Mensagem do Presidente da Comissão Executiva	
	Chairman of the Executive Committee's Message	

<b>05</b>	<b>用心服務</b>	<b>29</b>
	Ao Seu Serviço	
	Serving You	

	電錶計量 / Contagem / Metering	31
	社交媒體 / Redes Sociais / Social Media	32
	新支付電費方式 / Novos Métodos de Pagamento da Fatura / New Bill Payment Methods	33
	新客戶資訊系統 / Novo Sistema de Informação do Cliente / New Customer Information System	34
	專營合同關鍵績效指標 / Indicadores-chave de Desempenho Contratual / Contractual Key Performance Indicators	34
	可靠度 / Fiabilidade / Reliability	36
	電費價格 / Tarifas / Tariff	37
	電費補貼計劃 / Programa de Subsídio do Governo à Electricidade / Government Electricity Subsidy Scheme	39
	電力客戶諮詢委員會 / Comissão de Ligação ao Cliente / Customer Liaison Committee	40

<b>06</b>	<b>源源帶動</b>	<b>43</b>
	Com Energia Avançamos	
	Powering Forward	

	「路環發電廠40周年誌慶暨擴建啟動儀式」 / “Cerimónia de Comemoração do 40º Aniversário e Início da Expansão da Central Térmica de Coloane” / “Coloane Power Station 40th Anniversary Celebration cum Expansion Inauguration Ceremony”	45
	澳門發電廠清拆工程 / Demolição da Central Térmica de Macau / Demolition of Macau Power Station	46
	能源結構 / Estrutura Energética / Energy Structure	47
	一次能源價格 / Preço da Energia Primária / Primary Energy Price	48
	防颱風措施 / Medidas de Mitigação Contra Tufões / Mitigation Measures against Typhoon	49
	輸配電網 / Rede de Transporte e Distribuição / Transmission and Distribution Network	51
	國內輸電 / Importação / Importation	53
	本地發電 / Produção Local de Energia / Local Power Generation	55
	新調度中心大樓 / Novo Edifício do Centro de Despacho / New Dispatch Centre Building	57
	統計資料摘要 / Principais Elementos Estatísticos / Key Statistics	59



# 07

## 持續發展

Desenvolvimento Sustentável  
Sustainable Development

61

技術規範修訂 / Revisão de Especificações Técnicas / Revision of Technical Specifications	63
智慧街燈 / Iluminação Pública Inteligente / Smart Streetlight	65
共同管道 / Túnel de Serviços Comuns / Common Services Tunnel	66
管理系統 / Sistema de Gestão/ Management System	67
綠色出行 / Transporte Verde / Green Commute	68
光伏發電 / Produção Fotovoltaica / Photovoltaic Generation	70
大氣排放 / Emissões Atmosféricas / Atmospheric Emissions	72
推動節能 / Promoção da Conservação de Energia / Promoting Energy Conservation	73

# 08

## 實幹

Pragmatismo e Alta Eficiência  
Pragmatism and High Efficiency

75

人力資源 / Recursos Humanos / Human Resources	77
加強培訓 / Melhores Oportunidades de Formação / Better Training Opportunities	79
電工註冊及認證 / Registo e Certificação de Electricistas / Electrician Registration and Certification	81
職安健 / Segurança e Saúde Ocupacional / Occupational Safety and Health	82
退休保障 / Protecção na Reforma / Retirement Protection	85

# 09

## 獻力社群

Cuidar da Sociedade  
Care for the Society

87

回饋社會 / Retribuir à Comunidade / Giving back to Community	89
互動連繫 / Interação e Ligação / Interaction and Connection	91
實習計劃 / Programa de Estágios / Internship Program	93
寓教於樂 / Entretenimento Educativo / Educational Entertainment	95

# 10

## 納新創智

Inovação para a Mudança  
Innovation for Change

99

# 11

## 企業管治

Governo da Sociedade  
Corporate Governance

113

公司機關 / Órgãos Sociais / Corporate Ograns	114
股東 / Accionistas / Shareholders	115
執行委員會 / Comissão Executiva / Executive Committee	116
高級管理層 / Equipa de Direcção / Senior Management Team	117

# 12

## 財務表現

Destaques Financeiros  
Financial Highlights

119

財務 / Finanças / Financials	121
投資 / Investimento / Investment	122
債務 / Obrigações / Liabilities	123
穩定電力收費備用金 / Fundo de Estabilização Tarifária / Tariff Stabilization Fund	123

監事會意見書 125

Relatório e Parecer do Conselho Fiscal  
Report and Opinion of the Supervisory Board

摘要財務報表之獨立核數報告 128

Relatório dos Auditores Independentes sobre Informações Financeiras Resumidas  
Independent Auditor's Report on the Summarised Financial Information

電力收費管制報告 (按專營合約附件二) 131

Aplicação do Previsto no Anexo II do Contrato de Concessão  
Scheme-of-Control Statement in Accordance with Annex II of the Concession Contract

損益表2018年12月31日 132

Demonstração de Resultados a 31 de Dezembro de 2018  
Income Statement for the Year Ended 31 December 2018

資產負債表2018年12月31日 133

Balanço a 31 de Dezembro de 2018  
Balance Sheet as at 31 December 2018